

༄༅། །འཕགས་པ་བཀའ་ལེན་བརྒྱལ་པའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ།

**CẦU NGUYỆN TÁM CÁT TƯỜNG THÙ THẮNG**

ཨོ། །སྣང་སྲིད་རྣམ་དག་རང་བཞིན་ལྷན་གྲུབ་པའི།

**OM/ NANGSrID NAMDAG RANGZHIN LHUNDrUB PEI/**

Pháp tướng vốn Bản lai thanh tịnh,  
Tự tính đều nhiệm vận tùy duyên

བཀའ་ལེན་སྤྱོད་ལས་བཅུའི་ཞིང་ན་བཞུགས་པ་ཡི།

**TRASHI CHHOGCHUI ZHINGNA ZHUGPA YI/**

Trụ trong khắp cõi vô biên  
Mười phương thế giới an nhiên cát tường

སངས་རྒྱལ་ཚོས་དང་དགོ་འདུན་འཕགས་པའི་ཚོགས།

**SANGGYE CHHOETANG GEDUN PHAGPEI TSHOG/**

Lễ Phật bảo, cúng dàng Pháp bảo  
Cùng hà sa vô lượng Thánh Tăng

ཀུན་ལ་སྤྲུལ་འཚལ་བདག་ཅག་བཀའ་ལེན་འོག།

**KUNLA CHHAGTSHEL DAGCHAG TRASHI SHOG/**

Thành tâm đỉnh lễ nguyện rằng,  
Chúng con hết thảy được năng cát tường.

སྤྱོད་མའི་རྒྱལ་པོ་ཕྱེལ་བརྟན་དོན་གྲུབ་དགོངས།

**DrOLMEI GYELPO TSELTEN TONDRUB GONG/**

Đức Độ Mẫu Phật Vương cát diệu  
Xin gia trì thành tựu chúng con

བྱམས་པའི་རྒྱན་དཔལ་དགོ་བྲག་ལས་དཔལ་དམ་པ།

**JAMPEI GYENPEL GEDrAG PELTAM PA/**

Từ Nghiêm Đức Phật Thế Tôn,  
Thiện Danh Thánh Đức Phật tôn vô nghi

ཀུན་ལ་དགོངས་པ་རྒྱ་ཆེར་གྲགས་པ་ཅན།

**KUNLA GONGPA GYACHHER DrAGPA CHEN/**

Thầy bao ý niệm nghĩ suy  
Danh văn quảng đại, gia trì chúng con!

ལྷན་པོ་ལྟར་འཕགས་སྐུལ་གྲགས་དཔལ་དང་ནི།

**LHUNPO TARPAG TSELDrag PELTANG NI/**

Như Tu Di Thánh Lực Danh Văn Đức Phật tôn

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་དགོངས་གྲགས་པའི་དཔལ།

**SEMCHEN THAMCHED LAGONG DrAGPEI PEL/**

Lân mẫn chúng sinh Từ Bi Thánh Đức Phật tôn

ཡིན་ཚེ་མཛད་པ་སྐུལ་རབ་གྲགས་དཔལ་ཏེ།

**YINTSHIM DZEPATSELDrAGPEL TÉ/**

Sở tác như ý Thắng Lực Danh Văn Phật tôn

མཚན་ཅོམ་ཐོས་པའི་བཀའ་ཉེས་དཔལ་འཕེལ་བ།

**TSHENTSAM THOEPEI TRASHI PELPHEL WA/**

Vừa nghe danh hiệu vang lên  
Tức thời tăng đức, tăng thêm cát tường

བདེ་བར་གཤེགས་པ་བརྒྱུད་ལ་སྤྲུག་འཚལ་ལོ།

**DEWAR SHEGPA GYEDLA CHHAGTSHEL LO/**

Tâm chí thành cúng dàng đỉnh lễ  
Niệm hồng danh Bát Đại Thiện Thế Phật

འཇམ་དཔལ་གཞིན་ལྷ་དཔལ་ལྷན་རྩི་རྩི་ལོ།

**JAMPEL ZHONNU PELDEN DORDJÉ DZIN/**

Văn Thù Đồng Tử, Cụ Đức Đại Thế Chí

སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་མགོན་པོ་བྱམས་པའི་དཔལ།

**CHENREZIG WANG GONPO JAMPEI PEL/**

Thánh Quán Thế Âm, Hộ Hộ Di Lạc Tôn

ས་ཡི་སླིང་པོ་སླིབ་པ་རྣམ་པར་སེལ།

**SAYI NYINGPO DrIBPA NAMPAR SEL/**

Địa Tạng Bồ Tát, Trừ Cái Chướng Bồ Tát

ནམ་མཁའི་སླིང་པོ་འཕགས་མཚོག་ཀུན་ཏུ་བཟང་།

**NAMKHEI NYINGPO PHAGCHHOG KUNTU ZANG/**

Hư Không Tạng, Bồ Tát Phổ Hiền Vương

ཡུའུ་ལྷོ་རྗེ་བད་དཀར་སྐུ་ཤིང་དང་།

**UTPEL DORDJE PEKAR LUSHING TANG/**

Chí tâm kính lễ Pháp bảo cát tường  
Chấp Ô Ba La, Chử, Bạch Liên, Long Thọ

ནོར་བུ་རྒྱ་བ་རལ་གྱི་ཉི་མ་ཡི།

**NORBU DAWA RELTRI NYIMA YI/**

Trần Bảo, Nguyệt Luân, Bảo Kiếm, Nhật Luân

ཕུག་མཚན་ལེགས་བསྐྱམས་བཀའ་ཤིས་དཔལ་གྱི་མཚོག་

**CHHAGTSHEN LEGNAM TRASHI PELGYI CHHOG/**

Giữ thiện Pháp án cát tường thù thắng

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔལ་བརྒྱུད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ།

**JANGCHHUB SEMPA GYEDLA CHHAGTSHEL LO/**

Con kính lễ Bát đại ngôi Bồ tát

རིན་ཚེན་གདུག་མཚོག་བཀའ་ཤིས་གསེར་གྱི་ཉ།

**RINCHHEN DUGCHHOG TRASHI SERGYI NYA/**

Con kính lễ Lọng báu, Cá kim sắc

འདོད་འབྱུང་བུམ་བཟང་ཡིད་འོང་ཀམ་ལ།

**DODJUNG BUMZANG YIONG KAMALA/**

Như ý Bảo bình, cùng tám cánh Sen xanh

སློབ་གྲགས་དྲུང་དང་ཕུན་ཚོགས་དཔལ་བཅུ།

**NYENDrAG TUNGTANG PHUNTSHOG PELBÉ WU/**

Pháp loa âm thanh, dây Quyển sách vinh quang,

མི་ལུ་བརྒྱལ་མཚན་དབང་བསྐྱར་འཁོར་ལོ་སྟེ།

**MINUB GYELTSHEN WANGGYUR KHORLO TÉ/**

Tôn thắng Tràng phan, trao quyền Kim Luân trượng

རིན་ཚེན་རྟགས་མཚོག་བརྒྱུད་གྱི་ཕུག་མཚན་ཅན།

**RINCHHEN TAGCHHOG GYEDKYI CHHAGTSHEN CHEN/**

Thù thắng Pháp ấn, cát tường Bát thánh

ཕྱོགས་དུས་རྒྱལ་བ་མཚོད་ཅིང་དགེས་བསྐྱེད་མ།

**CHHOGTUE GYELWA TSHOECHING GYÉKYÉD MA/**

Xin cúng dàng chư Phật mười phương

སྐྱེག་སོགས་ངོ་བོ་རྒན་བས་དཔལ་སྐྱེལ་བའི།

**GEGSOG NGOWO DrENPE PELPEL WEI/**

Tâm nguyện thiện, thành tựu gia tăng

བགྲའིས་ལྷ་མོ་བརྒྱུད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ།

**TRASHI LHAMO GYEDLA CHHAGTSHEL LO/**

Bát Đại Cát Tường Thiên Nữ con kính lễ.

ཚངས་པ་ཚེན་པོ་བདེ་འབྱུང་སྲིད་མེད་བུ།

**TSHANGPA CHHENPO DEDJUNG SrÉDMÉ BU/**

Đại Phạm Thiên, Đại Tự Tại, Biến Nhập Thiên,

མིག་སྟོང་ལྷན་དང་རྒྱལ་བོ་ཡུལ་འཁོར་སྲུང་།

**MIGTONG DENTANG GYELPO YULKHOR SrUNG/**

Đế Thích Thiên Vương, Trì Quốc Thiên Vương,

འཕགས་སྐྱེས་ལོ་དང་ལྷན་དབང་མིག་མི་བཟང་།

**PHAGKYÉ POTANG LUWANG MIGMI ZANG/**

Tăng Trưởng Thiên Vương, Long Vương, Quảng Mục Thiên,

རྣམ་ཐོས་སྲས་ཏེ་ལྷ་རྣམས་འཁོར་ལོ་དང་།

**NAMTHOE SrETE LHADZE KHORLO TANG/**

Đa Văn Thiên Vương, mỗi vị cầm Pháp khí:

ཏེ་ལྷ་ལ་དང་མཁུང་ཐུང་དོ་རྩེ་ཅན།

**TRISHU LATANG DUNGTHUNG DORDJÉ CHEN/**

Pháp luân, Kích trượng, Đoản kiếm, Chày Kim cương,

ཅི་ལྟོ་རལ་གྱི་མཚོད་རྟེན་རྒྱལ་མཚན་འཛིན།

**PIWAM RELDri CHHOETEN GYELTSHEN DZIN/**

Tỳ bà, Trượng kiếm, Tháp báu, Cờ thắng vương,

ས་གསུམ་གནས་སུ་དགེ་ལེགས་བཀྲ་ཤིས་སྟེལ།

**SASUM NESU GELEG TRASHI PEL/**

Thiện Diệu Cát Tường tăng trưởng trong Tam giới.

འཛིག་རྟེན་སྐྱོང་བ་བརྒྱུད་ལ་སྲུག་འཚལ་ལོ།

**JIGTEN KYONGWA GYEDLA CHHAGTSHEL LO/**

Tám Đại Hộ Pháp thế gian xin kính lễ

བདག་ཅག་དེང་འདིར་བྱ་བ་རྩོམ་པ་ལ།

**DAGCHAG TENGDİR JAWA TSOMPA LA/**

Bảy lâu ác nghiệp tạo nên

གོགས་དང་ཉེ་བར་འཚོ་བ་ཀུན་ཞི་ནས།

**GEGTANG NYEWAR TSHEWA KUNZHI NÉ/**

Chướng ngăn, não hại nay xin tiêu trừ

འདོད་དོན་དཔལ་འཕེལ་བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ།

**DOETON PELPHEL SAMTON YIZHIN DrUB/**

Nguyện cầu, tăng trưởng không dư  
Tùy tâm thành tựu được như sở nguyện

བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས་སྤུན་སྦྲུམ་ས་ཚོགས་པར་འོག།

**TRASHI DELEG PHUNSUM TSHOGPAR SHOG/**

Cát tường như ý thiện duyên  
Cầu xin được sớm chu viên mọi đường.